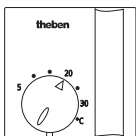
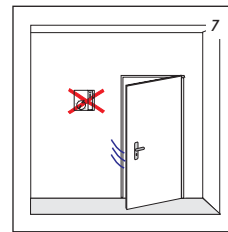
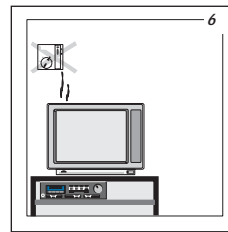
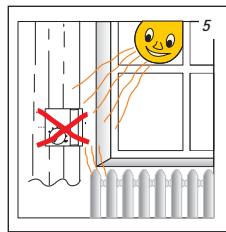
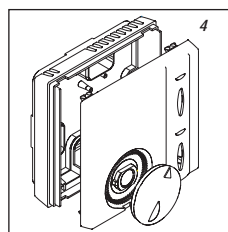
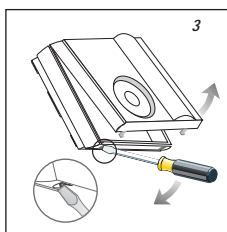
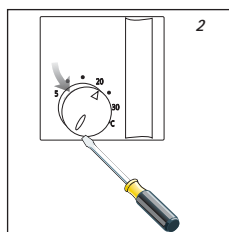
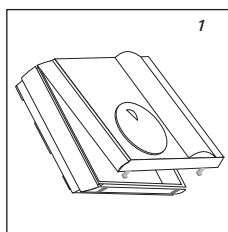
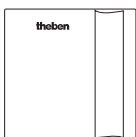


theben

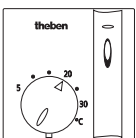
Thermostat RAM 701 ... 709



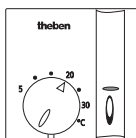
RAM 701/ 702/ 708



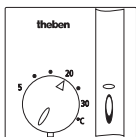
RAM 703



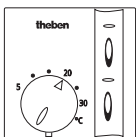
RAM 704



RAM 705



RAM 706/ 709



RAM 707

D

GB

F

NL

I

E

OK



Verwendung

Der Thermostat ist zur Temperaturregelung in Wohn- und Geschäftsräumen bei üblicher Verunreinigung geeignet.

Sicherheit

Der Anschluss und die Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten. Werden Thermostate in einer Anlage verwendet, achten Sie darauf, dass die ganze Anlage keine Funkstörung verursacht.

Montage (Abb. 1... 12)
Nicht auf leitfähigem Untergrund montieren!

Application

The thermostat is suitable for controlling temperatures in residential rooms and offices, but not in rooms with a very dirty or dusty environment.

Security

The connection and the installation of electrical products should only be carried out by a qualified electrician. Wiring regulations must be observed. If thermostats are used in an installation with other components, attention must be given to ensure that the whole system does not cause electrical interferences.

Mounting (see 1... 12)
Mount the device on a flat nonconductive surface.

Application

Le thermostat est utilisable pour la régulation de température des locaux d'habitation résidentiels ou professionnels, mais n'est pas conçu pour une utilisation en milieu très poussiéreux ou humides (piscines, salles de bains, etc.).

Securités

Le montage et le raccordement ne peuvent être effectués que par un professionnel. Les normes nationales et les prescriptions des sécurités doivent être respectées. Si le thermostat est utilisé avec d'autres appareils, veiller à ce que l'ensemble de l'installation ne provoque pas de perturbations électromagnétiques.

Montage (voir 1... 12)
N'installer l'appareil que sur une paroi plane et non conductrice.

Toepassing

De thermostaat is geschikt voor de temperatuurregeling van woon- of beroepsruimten, echter niet voor zeer stoffige media (fabriekshallen) of vochtige media (zwembaden, badkamers, etc.).

Aansluiting

De montage en de aansluiting mogen enkel door een elektro-instalateur uitgevoerd worden. Indien de thermostaat in een installatie met andere apparaten gebruikt wordt, moet men erop letten dat de ganse installatie geen elektrische storing veroorzaakt.

Montage (hoofddruk 1...12)
Monteer het apparaat niet op een stromgeleidende ondergrond.

Utilizzo

Il termostato è stato studiato per la regolazione di unità abitative o uffici.

Sicurezza

Il collegamento e l'installazione di apparecchi elettrici deve essere fatto da un elettricista esperto. Se il termostato dovesse entrare in contatto con altri apparecchi dell'impianto dovrete tenere presente che l'intero impianto non subirà alcun disturbo.

Installazione (ved. ...12)
Non installare l'apparecchio su superficie conduttiva.

Utilización

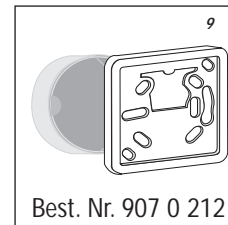
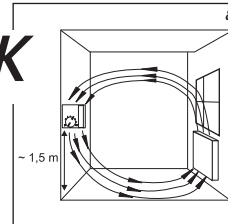
El termostato está diseñado para controlar la temperatura en habitaciones de viviendas y oficinas, pero no para ser utilizado en lugares con un alto grado de humedad o suciedad.

Seguridad

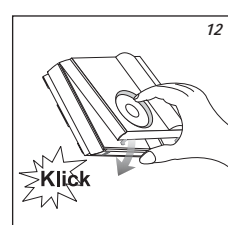
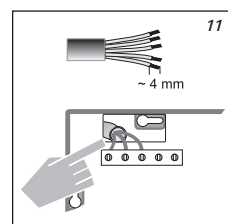
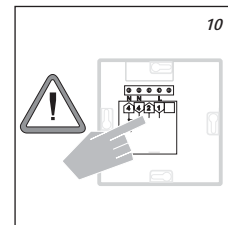
El montaje e instalación de aparatos eléctricos debe ser realizado únicamente por instaladores especializados. Las normativas nacionales y locales deben ser tenidas en cuenta. Si el termostato va a ser instalado junto con otros aparatos, el conjunto total de la instalación no debe producir interferencias.

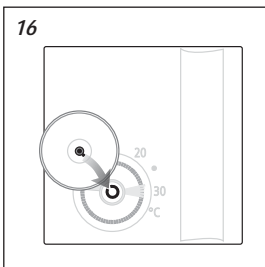
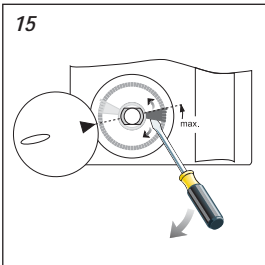
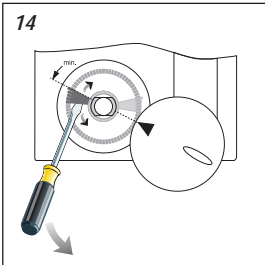
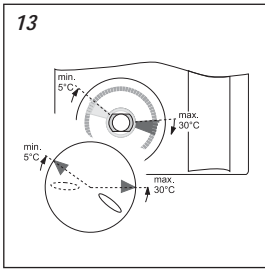
Montaje (vea fig. 1..12)
No monte el aparato sobre una superficie conductora.

	Erklärung	Explanation	Descriptions	Beschrijving	Descrizione	Explicación
I	Netz Ein	Mains On	Sous tension	Bedrijfsspanning in	Acceso	Conexión de red
O	Netz Aus	Mains Off	Hors tension	Bedrijfsspanning uit	Spento	Deconexión de red
III	Lüfter langsam	Fan low	Ventilateur petite vitesse	Ventilator laag toerental	Ventilazione bassa	Velocidad del ventilador baja
II	Mittel/ Stufe 2	Medium	Vitesse moyenne	Vent. middenstand toerental	Ventilazione media	Velocidad del ventilador med.
❄	Kühlen	Cooling	Froid	Koelen	Freddo	Enfriar
☀	Heizen	Heating	Chaud	Verwarmen	Caldo	Calentar
🔥	Zusatzheizung	Aux. Heater	Chauffage additionel	Bijverwarming	Riscaldamento ausiliare	Calefactor auxiliar
🕒	Absenkung auto (L)	Set back auto (L)	Horloge	Klok	Orologio automatico	Vuelta a Auto (L)
☀	Tagtemperatur	Day	Jour	Comfortperiode	Giorno	Día
☾	Nachttemperatur	Night	Nuit	Verlaagde periode	Notte	Noche



Best. Nr. 907 0 212





Beachten Sie die technischen Angaben auf dem Gerätetypenschild/ Technical data on device nameplate may vary - please check/ Veuillez compte des techniques différentes sur la plaque de l'appareil/ Of afwijkende technische gegevens op het typeplaatje van het apparaat letten/ Collegare elettricamente il termostato secondo le istruzioni indicate sulla targhetta/ Observe las especificaciones que figuran en la placa del aparato

D

GB

F

NL

I

E

RAM	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques	Technische gegevens	Data tecnici	Datos técnicos
Typ 1 C nach EN 60730	Fühlerelement: Bimetall	Sensor element: bi metal	Capteur de température: bimétal	Temperatuursensor: bimetaal	Elemento sensore: bimetallico	Elemento sensor: bimetal
10 (4) A 250 V~	Heizkontakt	Heating contact	Contact pour le chauffage	Verwarmingscontact	Contacto di riscaldamento	Contacto del calefactor
5 (2) A 250 V~	Kühlkontakt	Cooling contact	Contact p.l. refroidissement	Koelcontact	Contacto di refrigerazione	Contacto del enfriador
IP 30 nach EN 60529	Schutzart	Enclosure	Degré de protection	Beschermingsfactor	Grado di protezione	Grado de protección
II nach EN 60335	Schutzklasse nach entspr. Montage	Protection class after correct mounting	Classe de protection si le montage est correct	Beschermingsklasse bij correcte montage	Classe di protezione dopo un montaggio corretto	Clase de protección tras montaje correcto
95 % r.H.	zul. Luftfeuchtigkeit nicht kondensierend	Permissible humidity non condensing	Humidité admissible sans condensation	Toelaatbare vochtigheid zonder condensatie	Umidità max non condensante	Humedad relativa máxima

Technische Verbesserungen vorbehalten/ Subject to technical alterations/ Sous réserve de modifications techniques/ Technische wijzigingen voorbehouden/ Seguire scrupolosamente le indicazioni tecniche/ El termostato puede incorporar mejoras

- Die Regelgenauigkeit des Bimetallthermostates ist stark laststromabhängig. Ist der Laststrom hoch, kann es zu Abweichungen zwischen eingestellter und geregelter Temperatur kommen. Die auf der Skala aufgedruckten Gradzahlen sind daher nur Richtwerte.
- The control accuracy of the bi-metal thermostat is strongly dependent on the load current. If the current is high, deviations between the set and controlled temperature can occur.
- La précision de régulation d'un thermostat à bimétal dépend fortement de la tension d'alimentation. Si la tension est élevée, il peut y avoir des écarts entre la température réglée et la température ambiante. Dès lors, les températures indiquées sur l'échelle du bouton de réglage n'ont qu'une valeur indicative.
- De regelnaauwkeurigheid van een bimetaalthermostaat is vooral afhankelijk van de voedingsspanning. Bij hoge spanning, kunnen afwijkingen optreden tussen de ingestelde temperatuur en de ruimtetemperatuur. De op de schaalverdeling weergegeven temperaturen zijn enkel richtwaarden.
- La precisione di regolazione del termostato a bi-metallo dipende maggiormente dalla corrente. Se la corrente è alta, può succedere che la deviazione di temperatura varia rispetto a quella indicata.
- La precisión en la regulación del termostato bimetalico tiene una fuerte dependencia de la corriente de la carga. Si la corriente es elevada, puede existir una desviación entre el valor de ajuste y el valor regulado. En dicho caso, los números impresos en la escala son sólo orientativos.

D

THEBEN -WERK ZEITAUTOMATIK GmbH
Hohenbergstr.32, 72401 Haigerloch
www.theben.de/ theben@theben.de

07474/ 692 - 0

07474/ 692 -150

A

SIBLIK ELEKTRIK GES.M.B.H.&CO. KG
Murbangasse 6, 1100 Wien

01/ 68006/ 0

01/ 6800659

B

TEMPOLEC S.A./ N.V.
49, Route de Biesme, B- 6530 Thuin

071/ 59.00.39
59.90.06

071/ 59.01.61

CH

THEBEN (Schweiz) AG
Schwettistr. 152, CH-5704 Egliswil

00 41/6 27 75 46-70

00 41/6 27 75 46-72

E

GUJARRO HERMANOS S.L., Poligono
Industrial, „Virgen de Butarque“,
Isaac Peral 6, 28914 Leganes (Madrid)

091/ 6870022

091/ 6876616

GB

TIMEGUARD LTD. Victory Park
400 Edgware Road, London NW2 6ND

020/ 8450 8944

020/ 8452 5143

I

THEBEN S.R.L., Via Ciro Menotti 11,
20129 Milano

02/ 7386141/2/3/4

02/ 7386144

NL

ITHO bv., P.O. Box 21
3100 AA Schiedam

010/ 4278520

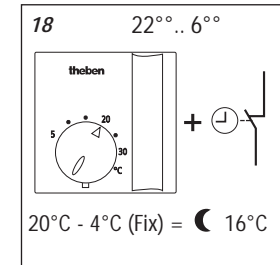
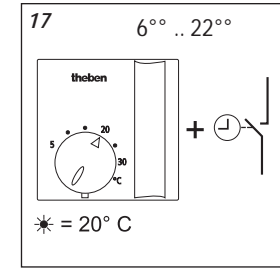
010/ 4278873

F

THEBEN S.A.R.L. Zone Industrielle des
Vignes, 32-38 Rue Bernard,
93012 Bobigny cédex

01/ 49159700

01/ 48445761



RAM 702/ 703/ 706/ 709

